

Nuevo interfaz del Proyecto PHP-Atlas de cartografía automática

Antonio Ruiz Tinoco

En la actualidad, la página experimental de cartografía automática del Proyecto PHP-Atlas, de VARILEX, se encuentra en fase de desarrollo. La nueva versión se traslada de la antigua dirección anunciada en VARILEX 10 (2002) (<http://133.12.37.60/db-atlas/varilex.html>) a la siguiente:

<http://lingua.cc.sophia.ac.jp/varilex/php-atlas/lista3.php>

Ha habido algunos cambios tanto de hardware como de software utilizados en el servidor y se preparan otros cambios para mejorar sus características técnicas antes del verano del 2005. Las características principales de esta nueva versión, que usa los datos obtenidos en las encuestas de VARILEX, son:

a) Nuevo interfaz de búsqueda.

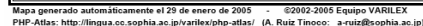
| BÚSQUEDAS (* para "todos") | |
|--|-------------------------------|
| Forma | contiene <input type="text"/> |
| Serie en la Encuesta | * <input type="text"/> |
| Categoría | * <input type="text"/> |
| Campo semántico | * <input type="text"/> |
| Referencia (inglés) | * <input type="text"/> |
| Definición según encuesta | contiene <input type="text"/> |
| <input type="button" value="Volver"/> <input type="button" value="Buscar"/> <input type="button" value="Limpiar"/> | |

Fig. 1

Creemos que el nuevo interfaz, mostrado parcialmente en Fig. 1 es bastante intuitivo y en la actualidad se pueden hacer búsquedas introduciendo uno o varios parámetros en la casilla correspondiente. Así, por ejemplo, para buscar el término “chompa”, se puede introducir la palabra completa en Forma. También se pueden hacer algunas búsquedas más complejas utilizando los comodines “_” (equivalente a una letra) o “*” (equivalente a una secuencia de letras). Por ejemplo, si introducimos “ch_m_a”, obtendremos *chompa*, *chomba*, *chumpa*, así como *chamba*, *chimba*,

Asimismo, se puede escoger la serie de la encuesta, el campo semántico, la referencia (en inglés), o por alguna de las palabras que pueda contener la definición usada del concepto en la encuesta. La casilla de categoría es provisional y puede variar. Se pueden utilizar varios parámetros al mismo tiempo. Por ejemplo, podemos usar “ch_m_a” junto con el campo semántico *prenda*, para obtener los resultados correspondientes a este campo semántico solamente.

A la derecha del resultado de las búsquedas se encuentra la columna *mapa*, por la que podemos obtener el mapa de la distribución de uso de la forma en cuestión. El mapa se genera automáticamente en tamaño A4 y formato PDF, que creemos tiene varias ventajas como la comodidad de manejo, facilidad de impresión o ampliación, etc.



En la fig. 2 se muestra el mapa obtenido para la forma *saco*. En el momento de redactar esta noticia, faltan varios puntos, como son los correspondientes a Guinea

Ecuatorial, Filipinas y algunos pocos más que estarán incluidos en breve.

c) Para aprovechar las ventajas que nos ofrecen las bases de datos relacionales, para el futuro esperamos conectar los datos de léxico con corpus de variación para poder encontrar fácilmente ejemplos reales de uso de los términos. También iremos añadiendo algunas estadísticas que se podrán generar sobre la marcha con los datos contenidos en ese momento.

Por último, hay algunos problemas técnicos que esperamos resolver pronto y que no causen muchas molestias. Agradeceremos cualquier comentario o sugerencia sobre el proyecto de cartografía automática de Varilex.

Antonio Ruiz Tinoco
a-ruiz@sophia.ac.jp)